

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

A Gopal Jiu Kiadó kéthetente megjelenő mini e-magazinja

50. szám *Varūthinī Ekādaśī* 2023. április 16.

NEM OLYAN, MINT EGY KLUBBAN TÁNCOLNI

Ő Isteni Kegyelme
A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

ānanda-cinmaya-rasa-pratibhāvitābhis
tābhir ya eva nija-rūpatayā kalābhiḥ
goloka eva nivasaty akhilātma-bhūto
govindam ādi-puruṣaṁ tam ahaṁ bhajāmi

Govindát, az eredeti Urat imádom, Aki saját lakhelyén, Golokán él Rādhāval, Aki saját lelki alakjához hasonlít és Aki megtestesíti az eksztatikus energiát. A társaik Rādhārāṇī bizalmas barátnői, akik Rādhārāṇī testének kiterjedései, s akik az örökké boldog lelki *rasával* vannak átitatva.

Ha eszel egy jó gyümölcsöt, egy mangót, annak kellemes íze van. Ezt az ízt nevezzük *rasának*. Minden élvezhető dologban ott van ez a *rasa*. Ha szeretsz valakit, ha megcsókolod, megöleled, abban is ott a *rasa*. És eltorzult formájában mi is tapasztalhatjuk ezt a *rasát*. De a *cinmaya-rasa* azt jelenti, hogy folytatódik. Rādhā és Kṛṣṇa a *gopīkkal* együtt élvezi a táncot és az éneklést. Ez örök. Soha nem ér véget. Nem arról van szó, hogy megöregszenek és nincs több élvezet vagy hogy elválnának vagy ilyesmi. Nem. Ott minden örök. Ez a különbség eközött anyagi *rasa* és a lelki *rasa* között.

A ti fiatalkori élvezetetek nem fog örökké tartani. Vége lesz. Az amerikai életeteknek is vége lesz. Az életetek, és minen, minden véget fog érni, örökre vége lesz. Nem fogjátok újra átélni! Csak felvillan, jön és megy. De az az élet örök! *Ānanda-cinmaya-rasa-pratibhāvitābhis tābhir ya eva nija-rūpatayā kalābhiḥ.* Ezt az *ānanda-cinmaya-rasát* nevezik *hlādini-śaktinak*, Kṛṣṇa örömenergiájának. *Na tasya kāryaṁ karaṇaṁ ca vidyate, parāsya śaktir vividhaiva śrūyate* – A Legfelsőbb Úrnak személyesen semmit sem kell tennie. Különféle energiái végeznek el mindent. (*Śvetāśvatara Upaniṣad* 6.8) A Legfelsőbb Úrnak semmit nem kell csinálnia, ez a védák véleménye. Itt az anyagi világban lehet, hogy élvezzük, ha egy klubban táncolunk, aztán másnap reggel a kukában kell túrnunk, hogy az elköltött pénzt valahogy fedezni tudjuk. De Kṛṣṇának nem kell másnap reggel a szemetesben turkálnia. Neki nincs szüksége arra, hogy valakinek hízelegjen vagy egy pokoli helyen dolgozzon, hogy pénze legyen. Nem. Kṛṣṇa *paraṁ brahman – paraṁ brahma paraṁ dhāma pavitraṁ paramaṁ bhavān.* Amikor Arjuna megértette Kṛṣṇát, akkor így szólt: „Kedves Kṛṣṇám! Te *paraṁ brahman* vagy, az Istenség Legfelsőbb Személyisége." Ezt jelenti megérteni a *Gītāt*. Néhány ember, miután elolvasta, mégis úgy gondolja, hogy ő isten. Mi ez az ostobaság? Honnan származik ez az elképzelés? Hol van ez a *Bhagavad-gītāban*? Ez az összes gazember, a tudósok és az úgynevezett magyarázók csalnak. Mindannyian gazemberek! Nem tudják, hogy mi a *Bhagavad-gītā*. [...] Mint ahogyan néhány gazember azt hiszi, hogy Kṛṣṇa Kali vagy Durgā. De nem! Kali és Durgā az Ő energiái. *Parāsya śaktir vividhaiva.* A

Legfelsőbbnek rengeteg különböző energiája van. Kali istennő ezek közül az egyik és Durgā is. Durgā nem az Abszolút Igazság. Ez ostobaság! A Brahma-*saṁhitāban* áll, hogy *sṛṣṭi-sthiti-pralaya-sādhana-śaktir eka chāyeva yasya bhuvanāni bibharti durgā*. Durgā az igen hatalmas anyagi természet. Rendelkezik azzal az erővel, ami a teremtéshez, a fenntartáshoz és a pusztításhoz szükséges. De nem ő az abszolút személy! Ő mindössze csak árnyékként dolgozik. Ahhoz hasonlóan dolgozik Kṛṣṇa irányítása alatt, ahogyan az árnyék is mozdul, amikor az eredeti lényeg mozdul. Ő a külső energia. Rādhārāṇī pedig az öröm-energia, ezek a *gopīk* pedig az Ő kiterjedései. Ők nem közönséges lányok! És Kṛṣṇa sem úgy élvez dolgokat, mint ahogy mi élvezzük a táncot egy klubban este, reggel pedig a szemetet túrjuk.

Śrīla Prabhupāda: Avatási lecke.
1969. július 16., Los Angeles

Túllépni a Jelentéktelenségen

Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura

Véletlenül egy olyan entitás vagyok, aki az öt közönséges elemről szóló tudás rabja. A hatalmasról való gondolkodás mellőzése miatt a kicsinyesség tetteibe vagyok zárva. Mivel a saját kicsinyességem cselekedeteibe történő bezártságot részesítettem előnyben, megjelent bennem az az egoista érzés, hogy a magam és minden más élőlény ura is vagyok.

Az e vágytól való megszabadulás elkerülhetetlenné vált. Semmi sem könnyebb, mint azt állítani, hogy a parányinak az kell legyen a célja, hogy a hatalmassal azonosuljon. Ha valaki megengedi magának, hogy egy ilyen értelmetlen ambíció és annak a kísérlete, hogy az istenivel egy legyen uralkodjon fölötte, akkor az ilyen hiábavaló önzés sikeresen állítja meg minden valódi jólét áramlását.

Amikor azáltal, hogy menedéket adunk annak a hallucinációnak, hogy az istenivel egyenlőek vagyunk, a gonoszságba vettetünk, akkor ezzel egyidejűleg a következők is megjelennek: az az állapot, melyet teljes fájdalomként tapasztalunk, a valódi természetünkről való megfeledkezés miatt fellépő megszállottság és a félelem. Más szavakkal sajnálkozunk, mert – mivel Isten *māyāként* ismert lekorlátozó energiája elbűvöl bennünket – azt feltételezzük, hogy a durva és a finom testünkkel vagyunk azonosak. A baj pedig akkor jelentkezik, amikor csaló módon azt kezdem gondolni, hogy Isten, a *bhaktái*, a *Vaiṣṇavák*, a lelki tanító és én magam azonos szinten állunk, vagy én még akár magasabb helyzetben is vagyok, mint ők. Az ember feljebbvalói lenézésének félelmetes sértése abból a gonosz gondolatból merít erőt, hogy a lelki tanítóval és az igaz *bhaktákkal* egyenlő vagyok vagy hogy ők alacsonyabb rendűek, mint én vagyok. Ez a valódi bűnös arrogancia, ahogyan az világosan kiderül a *Bhāgavatamból*, ami a következőt mondja:

„Azt, aki miközben Govindát imádja tartózkodik attól az elvtől, hogy Govinda *bhaktáit* is imádja arrogánsnak nevezik.” Amikor a lelkünkben felvirrad az a meggyőződés, hogy minden *bhāgavata*, minden *bhakta* ugyanolyan mértékben tárgya az imádatomnak, mint Maga Isten, akkor fogunk megszabadulni a szenvedés, a megszállottság és a félelem markából, s Isten szolgálata az egyetlen folyamat, mellyel ez a cél megvalósítható.

Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura:
Transcending Littleness.
In: Gaudiya. 1993. január

Egy Sādhunak Nincsenek Ellenségei

Śrī Śrīmad Gour Govinda Swami Mahārāja

Bhakta: Azt mondtad, nincsenek ellenségek. De mi van akkor, ha valaki látszólag meggátol abban, hogy Kṛṣṇát szolgáld?

Gour Govinda Swami: Aki teljesen Kṛṣṇa-tudatos, az soha senkit nem gondol az ellenségének. Az ilyen személyek mindent Kṛṣṇa akaratának látnak. Mit tehetne bárki ellenünk anélkül, hogy azt Kṛṣṇa akarná? Egy *sādhunak* nincsenek ellenségei!

Bhakta: Egy ilyen *sādhu* hogyan látja azt, amikor valaki egy *Vaiṣṇavát*, Kṛṣṇát vagy a *guruját* kritizálja?

Gour Govinda Swami: Nem, egy *sādhu* soha senkire nem tekint ellenségeként! Ez Kṛṣṇán múlik. Erre a példa Durvāsā Muni. Ő egy hatalmas jógi volt, de elkövetett egy sértést Ambarīṣa Mahārāja lótuszlábai ellen, akit ez viszont nem zavart meg. Aztán pedig Kṛṣṇa fogta a *sudarśan cakrát* és utána eredt. Durvāsā Muni futott mindenfelé, egészen *brahmā-lokára*, *siddha-lokára*, majd végül az Úr Nārāyaṇához érkezett. „Nem. Nem tudlak megvédeni, mert olyan sértést követtél el. Menj Ambarīṣa Mahārājához és könyörögj, hogy bocsásson meg neked! Ha Ő imádkozni fog, akkor a *cakra* majd

eltűnik." Mindezidő alatt Ambarīṣa Mahārāja egyáltalán nem evett semmit, csak türelmesen várt. „Ó, Durvāsā Muninak vissza kell jönnie!" – gondolta.

Bhakta: Tehát akkor hogyan értsük meg azt, hogy egy *Vaiṣṇava* dühöt mutat valaki felé, aki az Úr egy másik *Vaiṣṇaváját* gyalázza?

Gour Govinda Swami: Egy *Vaiṣṇava* mindent tolerál. De azt nem tudja elviselni, ha egy másik *Vaiṣṇavát* vagy az Urat gyalázzák! Ez számára tűrhetetlen, és dühösnek kell lennie!

Bhakta: És mi a helyzet a tehenek megölésével? Csak tolerálnunk kell, vagy meg kell próbálni tenni valamit azért, hogy ezt megállítsuk?

Gour Govinda Swami: Ezért prédikálunk! Kimegyünk és prédikálunk, az eszükbe véssük a Kṛṣṇa-tudatot! Ha megértik, akkor le fognak állni vele. Ha viszont nem képesek megérteni, akkor hogyan állíthatnád meg?

Haridāsa Ṭhākurát a mohamedánok nagyon megverték. Huszonkét piactéren át vonszolták és igen súlyosan megkorbácsolták. A húsa felszakad, kilátszottak a csontjai. De még ekkor sem átkozta meg őket! Sőt, imádkozott értük: „Ó, Legfelsőbb Úr! Ezek az emberek tudatlanok, nincsenek tisztában azzal, amit tesznek. Ha lenne valamennyi tudásuk, akkor nem tennének ilyet! Kérlek, bocsáss meg nekik! Hadd kapjanak igaz tudást, hogy a jövőben ne tegyenek ilyesmit!"

Taror iva sahiṣṇunā – egy *Vaiṣṇava* olyan béketűrő, mint egy fa. De azzal szemben nem toleráns, ha egy *Vaiṣṇava*, egy *sādhu*, a *śāstra* vagy a *guru* gyalázását hallja!

Bhakta: Ez azt jelenti, hogy mérges, de nem érzi a másikat ellenségének?

Gour Govinda Swami: Semmilyen ellenséges érzelemmel nem rendelkezik. Amikor egy *sādhu* mérges, az áldás! Hanumānji egy nagyszerű *Vaiṣṇava*, de rendkívül mérges volt Rāvaṇára! „Elrabolta a mesterem feleségét!" – gondolta. Olyan mérges lett, hogy egész Lankát felégette! Ez a valódi düh! Így kell használnotok a dühöt. Ha valaki egy *bhaktát* gyaláz, akkor ki kell fejeznetek a dühötöket felé. Egyébként pedig nem szabad, hogy dühösek legyetek! Hanumānji szemei vörösen izzottak. Rāvaṇa Sītāt egy olyan szép kertben tartotta fogva, mint Indra Ashoka nevű kertje. Ez az Ashoka név azt jelenti: „a hely, ahol nincs bánkódás." De Sītā-devī folyton szomorkodott. Rāvaṇa a mennyei bolygókról hozott változatos virágok és gyümölcsök sokaságával nagyon széppé tette azt a kertet.

Amikor Tulsidas olvasta a Rāmāyaṇát, akkor így jellemezte ezt a kertet:

– Rāvaṇa Ashoka-kānana kertje nagyon csodálatos a rengeteg különböző virággal, gyümölccsel és a sokféle színnel!

Hanumān ott ült és hallgatta az elbeszélést, és így szólt:

– Nem, nem, nem! Láttam azt a kertet, az egész teljesen vörös volt!

– Nem, Hanumān. Te akkor mérges voltál, és emiatt a hangulat miatt láttál mindent vörösnek!

Hanumān tehát mérgében látott mindent vörösnek, nem látta a színek sokféleségét. Ezért mondják, hogy az ember az elméje visszatükröződését látja. Azt látja, ami az elméjében van.

Bhakta: Egyszer úgy magyaráztad, hogy ez a düh az irigységből származik.

Gour Govinda Swami:

kāma eṣa krodha eṣa
rajo-guṇa-samudbhavaḥ
mahāśano mahā-pāpmā
viddhy enam iha vairiṇam

Anyagi vágyaid vannak, és ha ezek kielégítetlenek maradnak, akkor jön a düh. Ez a düh a *rajo-guṇából* származik. Különben miért jönne a düh?

Bhakta: Az odaadó szolgálatban valamilyen akadállyal szembesülünk, és dühösek leszünk?

Gour Govinda Swami: És kire leszel dühös?

Bhakta: Valamire, ami akadályt jelent, egy személyre vagy valami másra.

Gour Govinda Swami: A körülményekre vagy egy személyre irányul a düh?

Bhakta: Általában egy személyre, mert úgy látszik, hogy ez a személy az odaadó szolgálat útjában áll. Ez odaadó szolgálat, és nem szabadna, hogy a düh jelen legyen benne, miért van mégis ott?

Gour Govinda Swami: A *gurum* azt mondta, az odaadó szolgálatban valamit meg kell csinálnom. Ha valaki valamilyen akadályt gördít elém, akkor megjelenik a düh: „Miért csinálod ezt?" És a *sādhu* mérges lesz.

Bhakta: De mi van akkor, ha az a személy, aki akadályt gördített elém egy *bhakta*?

Gour Govinda Swami: Ha ő egy *bhakta*, akkor megérti. De miért tenne ilyet? „*Gurut* és Gaurāṅgát szolgálja. Miért okoznék neki nehézséget? Azzal csak sértést követnék el!" – fogja gondolni. Ha valaki

ilyen nehézséget okoz, az nem *bhakta*. Csak a külsőségekben az. Csak úgy tesz, mintha *bhakta* lenne, de nem egy igazi *bhakta*.

Śrī Śrīmad Gour Govinda Swami Mahārāja:
Śrīmad-Bhāgavatam lecke. 1994. július 27.

A Holdhoz Hasonlatos Gaura

Śrīla Vṛndāvana dāsa Ṭhākura

vimala hema jini
tanu anupāma re
tāhe śobhe nānā phula-dāma
kadamba keśara jini
ekaṭī pulaka re
tāra mājhe bindu bindu ghāma

Semmihez sem hasonlítható alakja, melyet sok-sok virág díszít gazdagon, még a legtisztább aranyat is legyőzi! Lúdbőrös, izzaddságcseppekkel díszített bőrével szemben a *kadamba* virág szálainak szépsége mind vereséget szenved.

calite nā pāre gorā-
cānda gosāñi re
balite nā pāre ādha bola
bhāve avaśa ha-iyā
hari hari bolāiyā
ācaṇḍāle dhari dei kola

Ez az Úr Gauracandra nem képes megfelelően járni, s félszavaknál többet sem képes kiejteni. Elárasztja az eksztatikus szeretet, és csak azt énekli: „Hari! Hari!" Mindenkit, még a *caṇḍālákat* is Magához öleli és a karjaiban tartja őket.

gamana manthara-gati
jini maya-matta hātī
bhāvāveśe ḍhuli ḍhuli jāya
aruṇa vasana-chabi
jini prabhātera ravi
gorā aṅge laharī khelāya

Ahogyan az eksztatikus szeretet eluralkodik Rajta, támolygó járása a részeg elefántok járásán is túltesz! Sárfányba öltözve ragyogása legyőzi a felkelő nap szépséges ragyogását, arany végtagjainak mozgása pedig táncoló hullámokra emlékeztet.

e hena sampada kāle
gorā nā bhajiluñ hele
tuyā pade nā kariluñ āśa
śrī-kṛṣṇa-caitanya
hākura śrī-nityānanda
guṇa gāya vṛndāvana dā

Ó, jaj! E boldog és szerencsés alkalomkor viszont nem imádtam az Úr Gaurát! S nem is vágytam arra, hogy elérjem a lábait! Így szomorkodok és énekelek én, Vṛndāvana dāsa Śrī Kṛṣṇa Caitanya és Śrī Nityānanda Ṭhākura dicsőségéről.

Forrás:

— Hare Krishna Mukhyopadhya: *Vaiṣṇava Padāvali*. Sahitya Samsad. Kolkota. 1980. Bengáli.
— Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura: *Śrī Kṣaṇadā-gītā-cintamani*. Angol fordítás: Kuśakratha dāsa. The Krishna Library. Culver City, Kalifornia

A Bhakták Legkomolyabb Imája

Bhaktānāṁ sautsukya-prārthanā

āsvādyaṁ pramadā-radacchadam iva śravyaṁ navaṁ jalpitaṁ
bālāyā iva dṛśya uttama-vadhū-lāvaṇya-lakṣmīr iva
prodghoṣyaṁ cira-viprayukta-vanitā-sandeśa-vāṇīva me
naivedyaṁ caritaṁ ca rūpam aniśaṁ śrī-kṛṣṇa nāmāstu te

Ó, Uram, Krsna! Azért imádkozom, hogy az Általad meghagyott ételmaradékok olyan ízletesek legyenek számomra, mint egy nő ajkai egy materialista számára! Azért imádkozom, hogy a kedvteléseidet leíró elbeszélések olyan édesek legyenek a füleimnek, mint egy fiatal lány szavai egy materialista számára! Azért imádkozom, hogy transzcendentális alakod olyan megnyerő legyen a tekintetem számára, mint egy fiatal menyasszony szépsége a férje számára! Azért imádkozom, hogy mindig ugyanúgy énekeljem a Szent Nevedet, mint az a szerelmes, aki hangosan olvassa rég látott kedvesének levelét!

Ismeretlen szerző.
In: Śrīla Rūpa Gosvāmī:
Padyāvalī 93. versszak
Angol fordítás: Kuśakratha dāsa

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

Kéthetente megjelenő
ingyenes e-magazin

Kiadja: Gopal Jiu Kiadó
Sri Krishna Balarama Mandir
National Highway No. 5
IRC Village
Bhubaneswar, Odisha, India 751015
Email: katha@gopaljiu.org
Website: www.gopaljiu.org

A Gopal Jiu Kiadó a Krisna-tudatú Hívők Nemzetközi Közösségének (ISKCON) része. ISKCON Alapító-*Ācārya* Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Magyar változat: Japablog